

SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEAL AND LEAVE APPLICATIONS

OTTAWA, 18/6/98. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEAL AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613)995-4330

COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOI ET DEMANDES D'AUTORISATION

OTTAWA, 18/6/98. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS L'APPEL ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613)995-4330

APPEALS / APPELS:

25427 **THE MINISTER OF FINANCE FOR THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK and THE PROVINCIAL SALES TAX COMMISSIONER FOR THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK - v. - UNION OF NEW BRUNSWICK INDIANS and PAUL DAVID LEONARD TOMAH, suing on his own behalf and on behalf of all New Brunswick Indian Bands and their members - and - THE ATTORNEY GENERAL OF CANADA, THE ATTORNEY GENERAL OF MANITOBA, THE ATTORNEY GENERAL OF BRITISH COLUMBIA, THE ATTORNEY GENERAL FOR ALBERTA, THE GRAND COUNCIL OF THE CREES (EYYOU ESTCHEE), THE CREE REGIONAL AUTHORITY, MATTHEW COON COME, VIOLET PACHANOS and BILL NAMAGOOSE** (N.B.)

CORAM: The Chief Justice and Gonthier, Cory, McLachlin, Iacobucci, Major and Binnie JJ.

The appeal is allowed and the order of the New Brunswick Court of Appeal is set aside, Gonthier and Binnie JJ. dissenting. The constitutional question is answered by the majority as follows:

Question: If as a matter of statutory interpretation, the *Social Services and Education Tax Act*, R.S.N.B. 1973, c. S-10, imposes a tax in respect of tangible personal property purchased at a location off- reserve which is destined for use entirely or primarily by an Indian or an Indian band on a reserve, and further, if as a matter of statutory interpretation, s. 87 of the *Indian Act* prohibits such taxation, is the *Social Services and Education Tax Act* rendered inoperative to the extent of its inconsistency with s. 87 of the *Indian Act*?

Answer: Section 87 of the *Indian Act* does not prohibit taxation in respect of tangible personal property purchased at a location off- reserve which is destined for use entirely or primarily by an Indian or an Indian band on a reserve. As such, the *Social Services and Education Tax Act* is not inconsistent with s. 87 of the *Indian Act* and is not rendered inoperative.

Le pourvoi est accueilli et l'ordonnance rendue par la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick est infirmée. Les juges Gonthier et Binnie sont dissidents. Les juges majoritaires donnent à la question constitutionnelle la réponse suivante:

Question: Si, selon les principes de l'interprétation législative, la *Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation*, L.R.N.-B. 1973, ch. s-10, impose une taxe sur les biens meubles corporels acquis à l'extérieur d'une réserve qui sont destinés à être utilisés entièrement ou essentiellement dans une réserve

par un Indien ou une bande indienne et que, selon les principes de l'interprétation législative, l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens* interdit une telle taxation, la *Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation* est-elle inopérante dans la mesure de son incompatibilité avec l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens*?

Réponse: L'article 87 de la *Loi sur les Indiens* n'interdit pas la taxation des biens meubles corporels acquis à l'extérieur d'une réserve qui sont destinés à être utilisés entièrement ou essentiellement dans une réserve par un Indien ou une bande indienne. En tant que telle, la *Loi sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation* n'est pas incompatible avec l'art. 87 de la *Loi sur les Indiens* et n'est donc pas inopérante.

APPLICATIONS FOR LEAVE / LES DEMANDES D'AUTORISATION:

26505 **CLIFFORD ROBERT OLSON - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

26479 **BRITISH COLUMBIA HYDRO AND POWER AUTHORITY - v. - N.D. LEA & ASSOCIATES LTD.** (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

26483 **VANCOUVER PORT CORPORATION - v. - SEAPORT CROWN FISH CO. LTD., VANCOUVER SHELLFISH AND FISH CO. LTD., LIONSGATE FISHERIES LTD., BRITISH COLUMBIA FISHERMEN'S INDEPENDENT COOPERATIVE ASSOCIATION, AND BILLINGSGATE FISH LTD.** (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

26455 **PETER D'AGOSTINO AND WILLIAM JAMES WOOD - v. - HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Alta.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

26450 **WESTBANK FIRST NATION - v. - BRITISH COLUMBIA HYDRO AND POWER AUTHORITY** (B.C.)

CORAM: The Chief Justice and McLachlin and Iacobucci JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

26526 **CONRAD BOFFO v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

26542 **GARRETT YOUNG v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Nfld.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

26507 **SILVERSIDE COMPUTER SYSTEMS INC. v. THE MINISTER OF NATIONAL REVENUE AND LORNE GRIFFITH** (F.C.A.)(Que.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Bastarache JJ.

The motion for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

26470 **WESTERN SURETY COMPANY AND MAXIM CONSTRUCTION INC. v. SOBEYS INCORPORATED, SOBEYS LAND HOLDINGS LIMITED, FOORD CONSTRUCTION LIMITED, AND EMCO LIMITED - and between - WESTERN SURETY COMPANY AND MAXIM CONSTRUCTION INC. v. SOBEYS INCORPORATED, SOBEYS LAND HOLDINGS LIMITED, FOORD CONSTRUCTION LIMITED, AND WABCO STANDARD TRANE INC., CARRYING ON BUSINESS UNDER THE NAME "TRANE CANADA"** (N.B.)

CORAM: L'Heureux-Dubé, Gonthier and Major JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

26451 **DANS L’AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: RAYMOND MALENFANT, COLETTE PERRON, ALAIN MALENFANT, FRANCE MALENFANT, EUSTHELLE MALENFANT ET LYNN MALENFANT entre PIERRE POLIQUIN DE LA FIRME SAMSON BÉLAIR/DELOITTE & TOUCHE INC., SYNDIC À LA FAILLITE DES DÉBITEURS RAYMOND MALENFANT, COLETTE PERRON, ALAIN MALENFANT, EUSTHELLE MALENFANT, FRANCE MALENFANT ET LYNN MALENFANT c. COLETTE PERRON-MALENFANT ET LA LAURENTIENNE VIE INC.** (Qué.)

CORAM: Les juges L’Heureux-Dubé, Gonthier et Bastarache

La demande d’autorisation d’appel est accordée.

The application for leave to appeal is granted.

26351 **RICHARD JAMES EVANS v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.)(Ont.)

CORAM: Cory, Major and Binnie JJ.

The motion for extension of time is granted and the application for leave to appeal is dismissed.

La demande de prorogation de délai est accordée et la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

26555 **N.H. and D.H. v. H.M., M.H. AND THE DIRECTOR OF CHILD, FAMILY AND COMMUNITY SERVICES** (B.C.)

CORAM: Cory, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d’autorisation d’appel est accordée.

26426 **PIERRE ANDRÉ GEORGE OTHELO - c. - SA MAJESTÉ LA REINE** (Crim.)(Qué.)

CORAM: Le Juge en chef et les juges McLachlin et Iacobucci

La requête visant à obtenir le réexamen de la demande d'autorisation d'appel est rejetée.

The application for reconsideration of the application for leave to appeal is dismissed.
